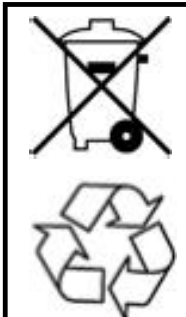


Однодисковая машина F3/F3+/F8/F12

Узел машины		Оборудование	Деталь 3
1 - Рычаг управления	9 - Колеса	11 - Жесткая щетка для моделей F8/F3/F3+ малой скорости	9002236
2 - Переключатель двигателя щетки	10 - Крышка двигателя	11 - Полировальная щетка для моделей F12/F8 большой скорости	9002200
3 - Корпус элемента верхнего вала	11 - Щетка	13 - Бак раствора моделей F8/F3/F3+ малой скорости	9002256
4 - Стрелочный замыкатель	12 - Выпускной шланг	17 - Ведущий диск для моделей F8/F3/F3+ малой скорости	9002191
5 - Ручка регулировки вала	13 - Бак раствора	17 - Ведущий диск для моделей F12/F8 высокой скорости, гибкий	9002193
6 - Блок регулировки вала	14 - Держатель бака		
7 - Штанга	15 - Рычаг бака	отс. Распылительный блок для моделей F12/F8 высокой скорости	9002262
8 - Крюк для кабеля	16 - Штуцер подачи воды	Блок пылесоса	9002288
		Вакуумное кольцо 430 мм	9002289
		8 кг дополнительного веса F3/F8	9002304
		8 кг дополнительного веса F12	9002303

СОДЕРЖАНИЕ

Узел машины	2
Оборудование	61
Инструкции по технике безопасности	61
Сборка и эксплуатация машины	63
Обслуживание	64
Хранение	64
Поиск и устранение неисправностей	65
Технические характеристики	65



БЕРЕГИТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Просьба утилизировать упаковочные материалы и устаревшие компоненты аппаратов экологически безопасным образом, в соответствии с местными нормами и правилами утилизации.

Никогда не забывайте о необходимости вторичной переработки.

Инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией или обслуживанием данной машины внимательно прочитайте это руководство и усвойте его содержание.

Эта машина предназначена для коммерческого использования. Она сконструирована исключительно для того, чтобы полировать жесткие полы в помещениях, и не предназначена для каких-либо других целей. Используйте только рекомендованные прокладки/щетки и чистящие средства.

Данные инструкции по эксплуатации предназначены для обслуживающего персонала.

- Перед тем, как настраивать, эксплуатировать и обслуживать машину, ознакомьтесь с инструкциями и рекомендациями, содержащимися в данных инструкциях по эксплуатации.
- Тогда вы сможете полностью справляться с управлением машиной и использовать ее эффективно. Уход и техническое обслуживание, описанные в этих инструкциях, производятся в интересах вашей же безопасности и служат сохранности машины.
- Производитель не несет ответственность за травмы, причиненные персоналу или имуществу в результате ненадлежащей эксплуатации данной машины.



Такой предупреждающий символ используется во всем данном руководстве для предупреждения об опасностях или неправильных действиях. Игнорирование этих предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару или взрыву, которые могут вызвать серьезные травмы или смерть.



Перед эксплуатацией однодисковой машины внимательно прочитайте эти инструкции и постоянно держите их под рукой. Однодисковую машину могут использовать только лица, прошедшие обучение работе с ней и получившие прямое разрешение на такую работу.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания или взрыва. Никогда не используйте легковоспламеняющиеся жидкости и не работайте с аппаратом в среде, где есть легковоспламеняющиеся жидкости, пары, горючая пыль или поблизости от этих субстанций.

Данный аппарат не оборудован взрывозащищенным двигателем. Электродвигатель может искрить при запуске, что может привести к возгоранию или взрыву, если аппарат используется в местах скопления легковоспламеняющихся паров/жидкостей или горючей пыли.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не эксплуатируйте аппарат с поврежденным кабелем электропитания. Не вносите изменений в конструкцию сетевой вилки. Перед сервисным обслуживанием отключайте кабель электропитания от розетки.

При повреждении или разрыве кабеля электропитания во избежание опасности он должен быть заменен производителем, агентом его сервиса либо лицом аналогичной квалификации.

Данный аппарат не оборудован взрывозащищенным двигателем. Электродвигатель может искрить при запуске, что может привести к возгоранию или взрыву, если аппарат используется в местах скопления легковоспламеняющихся паров/жидкостей или горючей пыли.

Замечания общего характера

Эксплуатация однодисковой машины должна осуществляться с соблюдением требований, действующих на территории страны в текущий момент. Важно не только соблюдать инструкции по эксплуатации и связанные с ней требования по предотвращению несчастных случаев, действующие на территории страны использования, но и следовать общепринятым правилам безопасного и правильного выполнения рабочих процедур. Нельзя использовать никакие методы, связанные с риском для безопасности.

Правильное использование

- Все однодисковые машины предназначены для использования исключительно внутри помещений.
- Использование в любой иной обстановке считается неправильным. Производитель не несет ответственности за возникший из-за такого использования ущерб, и риск за него целиком ложится на пользователя.
- Кроме того, под правильным использованием понимается соблюдение условий эксплуатации и технического обслуживания, рекомендуемых производителем.
- Необходимо выполнять соответствующие требования по предотвращению несчастных случаев, а также соблюдать все общепринятые правила техники безопасности и применять методы безопасной работы.
- Несанкционированная модификация машины снимает с производителя ответственность за впоследствии возникший ущерб.
- Перед тем, как использовать машину, следует проверить, подходит ли машина для процесса чистки пола с конкретным покрытием.
- Обратите внимание на подверженные сжатию участки точечно-упругих полов, например, таких как в гимнастических залах

- Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный оборудованию и полу, который явился результатом использования неправильно выбранных щеток и чистящих средств.
- Машины нельзя использовать с применением шнура-удлинителя.

Ответственность за изделие

Непосредственно до оператора доводится информация о том, что машины можно использовать только в целях, для которых они предназначены. Если машины используются в целях, для которых они не предназначены, пользователь принимает на себя всю полноту ответственности. Производитель при этом никакой ответственности не несет.

Источники опасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Однодисковая машина не подходит для чистки поверхностей, выделяющих опасные для здоровья пыль и жидкости. Не эксплуатируйте машину на лестницах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта машина предназначена только для работы на ровных поверхностях с максимальным уклоном не более 2 %.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта машина не имеет разрешения к применению на тротуарах и дорогах общего пользования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь только щетками, входящими в комплект, и теми, которые указаны в инструкциях. Использование других щеток небезопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При остановке машины блок щетки следует немедленно выключать во избежание повреждения покрытия полов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При транспортировке в лифтах необходимо соблюдать действующие инструкции и требования по технике безопасности, в особенности те, что касаются максимально допустимой нагрузки.

Положение при эксплуатации

Оператор во время эксплуатации должен находиться сзади машины.

Персонал, имеющий право на техническое обслуживание

Однодисковую машину могут обслуживать и ремонтировать только лица, имеющие соответствующую техническую квалификацию и допуск к работе.

Чистящие средства

- При использовании чистящих средств и средств ухода необходимо помнить о предупреждениях производителя и носить защитные очки и одежду.
- Используйте только низкопенные и негорючие чистящие средства, не содержащие вредных для здоровья веществ.

Следует обратить особое внимание на опасность использования огнеопасных, горючих, токсичных, опасных для здоровья, агрессивных и отравляющих веществ.

Сборка и эксплуатация машины

Начало работы

- Доставку, инструктаж по правилам техники безопасности, обращению, обслуживанию и вводу машины в эксплуатацию в общем случае выполняет уполномоченный специалист.
- В остальных случаях ответственность за проведение инструктажа пользователей машины ложится на оператора.
- Следует помнить, что напряжение в подлежащем чистке здании должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке машины.

Инструкции по сборке

- Крышка двигателя и штанга поставляются упакованными по отдельности.
- Вначале ослабьте винты с шестигранным отверстием в блоке регулировки вала (6).
- Затем осторожно введите штангу (7) как можно дальше в блок регулировки вала (6).
- Выставьте рычаг управления (1) параллельно колесам (9) так, чтобы открытая часть корпуса элемента верхнего вала (3) была обращена назад.
- После этого вновь затяните винты с шестигранным отверстием в головке.
- Намотайте электрический кабель вокруг рычага управления (1) и крюка для кабеля (8).

Подготовка к эксплуатации

- Возьмитесь за рычаг управления (1) обеими руками и наклоняйте машину, пока она не встанет на оба колеса (А).
- Затем переместите машину на колесах к месту работы и подключите электрический кабель к источнику питания.
- Установите нужное число оборотов в минуту переключателем на корпусе двигателя (только для моделей F8 Duo speed (двускоростные F8))
- Положите приспособления (11), т.е. щетку или ведущий диск с прокладкой, на пол.
- Теперь вновь отклоните машину назад на колеса и надвигайте ее на щетку (или ведущий диск), пока звездочка привода и фланец щетки не установятся соосно по вертикали. Опустите машину на щетку (В).
- Затем сожмите рычаг регулировки вала (5) и опустите штангу (7) в ее рабочее положение. Обе руки должны быть свободно опущены вниз (С).
- Выровняйте машину по горизонтали над рабочим органом (щеткой или ведущим диском), нажмите кнопку блокировки выключателя (4) и кратковременно нажмите на выключатель двигателя щетки (2).
- Приспособление автоматически войдет в зацепление.

Эксплуатация машины

- Нажмите на выключатель двигателя щетки (2) (вправо или влево). Двигатель включится.
- Если слегка приподнять штангу (7), то машина поедет вправо (D).
- Если слегка опустить штангу, то машина поедет влево (D).
- Если удерживать штангу в центральном положении, то машина будет работать на одном месте.

Послеиспользования

- Сожмите рычаг регулировки вала (5) и переместите штангу (7) в вертикальное положение.
- Затем отклоните машину на колеса (9) и кратковременно нажмите на выключатель двигателя щетки (2). Приспособление (11) выйдет из зацепления.
- Отсоедините вилку от розетки питания и намотайте электрический кабель вокруг рычага управления (1) и крюка для кабеля (8).

Простой способ тщательной уборки

Для тщательной уборки машину следует оборудовать следующими приспособлениями:

- Бак раствора (13)
- Скребок щетка (11) или ведущий диск с прокладкой.
- Прикрепите бак к держателю (14).
- Наденьте выпускной шланг (12) на штуцер подачи воды (16).
- Заправьте бак (13). Затем прикрепите щетку или ведущий диск с прокладкой.
- Отрегулируйте поток жидкости рычагом на баке (15), потянув рычаг (15) вверх.
- Поочередно соберите со всех участков грязный промывной раствор осушителем.

Тщательное и эффективное мытьё шампунем

Для тщательного мытья шампунем машину необходимо оборудовать следующими приспособлениями:

- Бак раствора; Щетка 0.3 Perlon для мытья шампунем или прокладка для тканевых напольных покрытий.
- Методика работы в принципе такая же, как и для тщательной чистки.
- Включите машину с сухой щеткой для шампуня.
- Подавайте жидкость малыми дозами, пока щетина не пропитается пеной.
- Перемещайте машину с вращающейся щеткой справа налево или слева направо. ⇒ После чего сразу же ведите машину тем же путем в обратном направлении, но с перекрытием примерно на четверть уже обработанной полосы (Е.)
- Только после этого ведите машину по спиральной траектории по покрытым шампунем полосам. ⇒ При этом обрабатывайте обе полосы одновременно (F.)

- Настоятельно рекомендуется в процессе мытья шампунем без промедления удалять загрязненную пену поочередно со всех участков.

Инструкции по сборке блока распыления

- Прикрепите банку с распыляемым раствором к штанге (7) с держателем, направленным вверх, и, если смотреть со стороны оператора, влево (G).
- Навесьте язычок банки с раствором на держатель, поворачивая держатель назад, пока шариковая защелка не войдет в зацепление.
- Затем надвиньте пружинную защелку на блок регулировки вала (7).
- Прикрепите коробку по желанию справа или слева (H).
- Направьте шланг на универсальном шарнире в нужном направлении.

Регулярная уборка

Для выполнения регулярной уборки машину необходимо оборудовать следующими приспособлениями:

- Блок распыления, ведущий диск прокладок, прокладка для модели F8/F3 малой скорости или блок распыления, ведущий диск прокладок, прокладка для модели F12/F8 большой скорости
- Заправьте банку для распыляемого раствора нужным составом.
- Установите на ведущий диск нужную прокладку.
- Включите машину.
- Нажмите несколько раз на рычаг блока распыления, чтобы чистящее средство начало распыляться на пол. После этого сразу же начинайте чистку до появления блеска.
- Рекомендуется чистить поверхность относительно малыми участками за один прием. Машина идеально подходит для чистки полов дисперсиями полимеров. При их применении сохраняется стойкость покрытия к истиранию подошвами и к общему изнашиванию и старению. Легче удаляются полосы и пятна.

Полирование с применением машин моделей F12/F8 высокой скорости

Для процедуры полирования машину необходимо оборудовать следующими приспособлениями:

- Ведущий диск для прокладок, белая прокладка
- Установите прокладку на ведущий диск.
- Затем включите машину.

Обслуживание

- При необходимости ремонта обращайтесь к своему поставщику или в ремонтную мастерскую.
- Опытный персонал быстро решит проблему.

Правила эксплуатации Необходимо неуклонно придерживаться следующих правил.

- При чистке и обслуживании машины, замене деталей или переходе к следующей операции чистки отключайте привод и извлекайте вилку из розетки.
- Во избежание повреждения кабеля питания не переезжайте через него, не мните, не подвергайте растяжению и т.п.
- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие признаков повреждения.
- При неудовлетворительном состоянии кабеля питания эксплуатировать машину нельзя.-
- При применении или замене кабелей питания или при подключении оборудования используйте только изделия, указанные изготовителем.
- При замене штепсельных соединений на кабелях питания или подключения оборудования необходимо обеспечить их защиту от брызг и проверить их механическую прочность.
- При транспортировке машины в лифтах держите вал/штангу в вертикальном положении во избежание их ударов о стенки лифта.
- В машине предусмотрена автоматическая защита вала/штанги от обратного хода патентованным блоком регулировки вала/штанги.
- Допускается использование только предназначенных для данной машины распыляемых растворов и чистящих средств.
- Никогда не используйте огнеопасных, горючих, токсичных, опасных для здоровья, агрессивных или отравляющих веществ.
- Ремонтные работы, в том числе подключение линий подачи распыляемых растворов и шлангов, могут выполняться только представителями аттестованных ремонтных мастерских или специалистами в этой области, знакомыми со всеми соответствующими требованиями правил техники безопасности.

Хранение

- Снимите с машины щетку/привод прокладки и аккуратно намотайте кабель вокруг крюка и рычага управления.
- Машину следует хранить в сухом месте в нормальных комнатных условиях (при температуре не ниже 0°C)

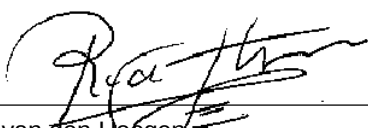
Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Машина не работает	Неисправен шнур питания.	Свяжитесь с сервисным центром.
	Сработал автомат защиты цепи	Выждите 10 мин, чтобы машина остыла, и попробуйте включить вновь.
	Неисправна проводка машины.	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен двигатель.	Обратитесь в сервисный центр
	Вышел из строя конденсатор.	Обратитесь в сервисный центр
Машина работает с биениями или рывками.	Загрязнилась прокладка.	Замените прокладку
	Прокладка/щетка не подходит для выполнения данной операции.	Замените прокладку/щетку на подходящую
	Привод прокладки или щетка установлены неправильно.	Снимите и переустановите привод прокладки или щетку
	Неравномерный износ прокладки/щеток.	Замените прокладку/щетку
	Прокладка неправильно отцентрирована на приводе прокладки	Снимите и переустановите привод прокладки
Постоянно срабатывает прерыватель цепи машины.	Прокладка/щетка сильно загрязнена	Очистите или замените прокладку/щетку
	Прокладка/щетка не подходит для выполнения данной операции	Замените прокладку/щетку на подходящую
	Неисправен автоматический выключатель (прерыватель).	Обратитесь в сервисный центр
	Изношены угольные щетки в двигателе.	Обратитесь в сервисный центр



Сертификат ЕС о соответствии для машинного оборудования (Приложение II, раздел А)

TENNANT N.V.
Адрес: Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands
Uden/Netherlands, 25-1-2010



Richard van den Hoogen
Safety, Compliance, Documentation & Certification



Модель: F3, F3+, F8, F12

Настоящим под нашу ответственность удостоверяется, что данное машинное оборудование

- соответствует условиям Директивы по машинному оборудованию (2006/42/EC) с учетом норм национального законодательства
- соответствует условиям Директивы соответствия требованиям по электромагнитной безопасности (E.M.C.) (2004/108/EEC)

и что

- применялись следующие разделы (параграфы) согласованных стандартов: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55014-1, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 5349-1, EN ISO 5349-2, EN 60335-2-67.
- использовались следующие разделы (параграфы) национальных технических стандартов и спецификаций: -



Города присутствия офисов Tennant: Санкт-Петербург, Москва, Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124256266
Электронная почта: office@tenantco.ru
Сайт: <https://tenantco.ru/>